

**MARIA SANTISSIMA  
MADRE DI DIO**

**SOLENNITÀ**

**PRIMI VESPRI  
E TE DEUM**

**PRESIEDUTI DAL SANTO PADRE**

**FRANCESCO**

**BASILICA DI SAN PIETRO, 31 DICEMBRE 2023**

*Chiusura dell'Anno civile*

## PRIMI VESPRI

### Riti di introduzione

*Il Santo Padre:*

O Dio, vieni a salvarmi.

*L'assemblea:*

Signore, vieni presto in mio aiuto.

*Il Santo Padre:*

Gloria al Padre e al Figlio  
e allo Spirito Santo.

*L'assemblea:*

Come era nel principio, e ora e sempre  
nei secoli dei secoli. Amen. Alleluia.

## Inno

### AVE, MARIS STELLA

#### La schola:

I



1. A-ve, ma-ris stel-la, De-i ma-ter al-ma,



atque semper vir-go, fe-lix cæ-li por-ta.

*Ave, stella del mare,  
madre gloriosa di Dio,  
vergine sempre, Maria,  
porta felice del cielo.*

#### L'assemblea:



2. Su-mens il-lud «A-ve» Ga-bri-é-lis o-re,



fun-da nos in pa-ce, mu-tans E-væ no-men.

*L'«Ave» del messo celeste  
reca l'annunzio di Dio,  
muta la sorte di Eva,  
dona al mondo la pace.*

#### La schola:

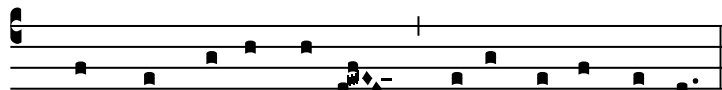
3. Solve vincla reis,  
profer lumen cæcis,  
mala nostra pelle,  
bona cuncta posce.

*Spezza i legami agli oppressi,  
rendi la luce ai ciechi,  
scaccia da noi ogni male,  
chiedi per noi ogni bene.*

#### L'assemblea:



4. Monstra te es-se matrem, sumat per te pre-cem



qui pro no-bis na-tus tu-lit es-se tu-us.

*Mostrati Madre per tutti,  
offri la nostra preghiera,  
Cristo l'accoglia benigno,  
lui che si è fatto tuo Figlio.*

#### La schola:

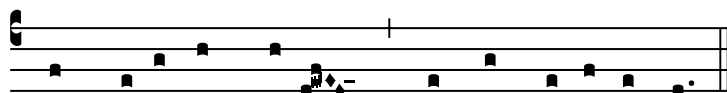
5. Virgo singuláris,  
inter omnes mitis,  
nos culpís solútos  
mites fac et castos.

*Vergine santa fra tutte,  
dolce regina del cielo,  
rendi innocenti i tuoi figli,  
umili e puri di cuore.*

*L'assemblea:*



6. Vi- tam prae-sta pu-ram, i- ter pa- ra tu- tum,



ut vi-dén-tes Ie-sum sem-per col-læ- té- mur.

*Donaci giorni di pace,  
veglia sul nostro cammino,  
fa' che vediamo il tuo Figlio,  
pieni di gioia nel cielo.*

*La schola:*

7. Sit laus Deo Patri,  
summo Christo decus,  
Spirítui Sancto  
honor, tribus unus.  
Amen.

*Lode all'altissimo Padre,  
gloria al Cristo Signore,  
salga allo Spirito Santo,  
l'inno di fede e di amore.  
Amen.*

**Salmodia**

*1. Antifona*

*La schola:*

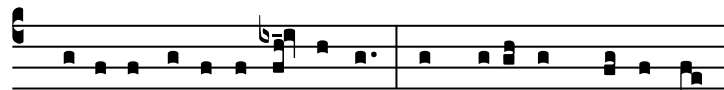
VI f



O admi-rábi-le commér- ci- um! \* Cre- á-



tor géne-ris humá-ni, a-ni-má- tum corpus sumens, de



Virgí-ne nasci digná- tus est; et procé-dens homo si-



ne sémi-ne, largí-tus est no-bis su- am de- i-tá-tem.

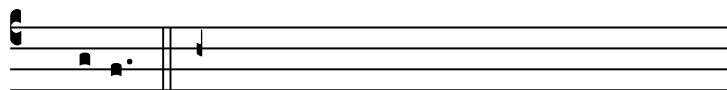
*Meraviglioso scambio!  
Il Creatore ha preso un'anima e un corpo,  
è nato da una vergine;  
fatto uomo senza opera d'uomo,  
ci dona la sua divinità.*

## Salmo 112

### La schola:

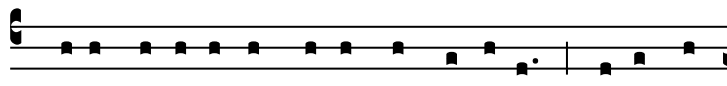


1. Lo-da-te, servi del **Signo-re**, \* lo-da-te il nome del Si-

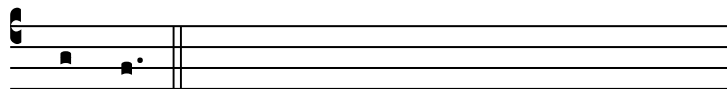


gno-re.

### L'assemblea:



2. Si- a be-ne-detto il nome del **Signo-re**, \* o-ra e



sempre.

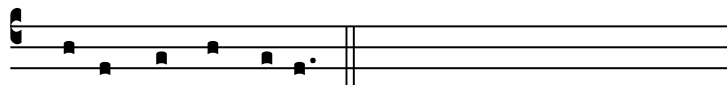
### La schola:

3. Dal sorgere del sole al suo tramonto \*  
sia lodato il nome del Signore.

### L'assemblea:



4. Su tutti i po-po-li eccelso è il **Signo-re**, \* più alta dei

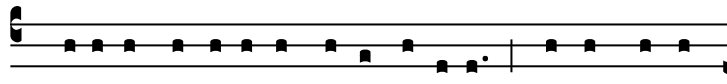


cie-li è la sua **glo-ria**.

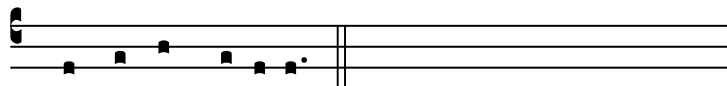
### La schola:

5. Chi è pari al Signore nostro Dio che siede nell'alto \*  
e si china a guardare nei cieli e sulla terra?

### L'assemblea:



6. Solle-va l'indi-gente dal-la **polve-re**, \* dal-l'immondi-

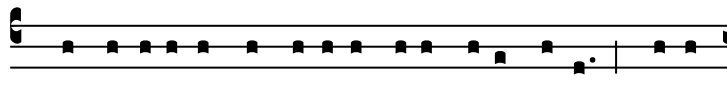


zia rialza il **po-ve-ro**,

### La schola:

7. per farlo sedere tra i principi, \*  
tra i principi del suo popolo.

*L'assemblea:*



8. Fa a-bi-ta-re la ste-ri-le nella su-a ca-sa \* qua-le

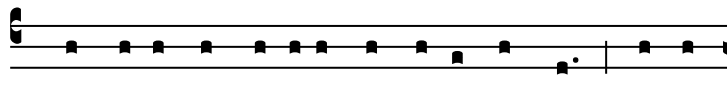


madre gio-*io*-sa di figli.

*La schola:*

9. Gloria al Padre e al Figlio \*  
e allo Spirito Santo.

*L'assemblea:*



10. Come e-ra nel principio, e ora e sempre, \* nei se-



co-li dei se-co-li. Amen.

*Antifona*

*L'assemblea:*

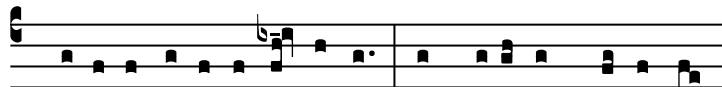
VI f



O admi-rábi-le commér- ci- um! Cre- á-



tor géne-ris humá-ni, a-ni-má- tum corpus sumens, de



Virgí-ne nasci digná- tus est; et procé-dens homo si-



ne sé-mi-ne, largí-tus est no-bis su-am de- i- tá- tem.

*Meraviglioso scambio!*

*Il Creatore ha preso un'anima e un corpo,*

*è nato da una vergine;*


*fatto uomo senza opera d'uomo,*

*ci dona la sua divinità.*

## 2. Antifona

*La schola:*

III a2



Quando na-tus es \* in-ef-fa-bí-li-ter ex  
Vír-gi-ne, tunc implé-tæ sunt Scriptú-ræ: sic-ut plú-vi-  
a in vellus descendís-ti, ut sal-va-fá-ce-res ge-  
nus hu-má-num. Te laudá-mus, De-us nos-ter.

*Hai compiuto le Scritture,  
quando in modo unico sei nato dalla Vergine;  
come rugiada sul vello  
sei disceso a salvare l'uomo.  
Lode a te, nostro Dio!*

## Salmo 147

*La schola:*



1. Glo-ri-fi-ca il Signo-re, Ge-ru-sa-lemme, \* lo-da, Si-on,  
il tuo Di-o.

*L'assemblea:*

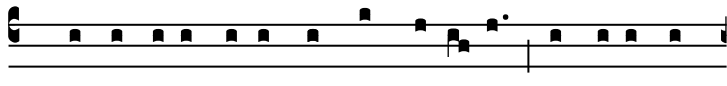


2. Perché ha rinforza-to le sbarre delle tu-e por-te, \* in  
mezzo a te ha be-ne-detto i tuoi figli.

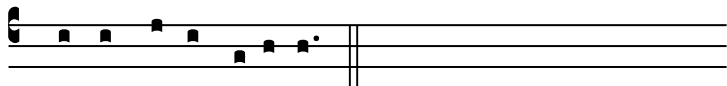
*La schola:*

3. Egli ha messo pace nei tuoi confini \*  
e ti sazia con fior di frumento.

*L'assemblea:*



4. Manda sulla terra la **sua** pa-ro-la, \* il su-o mes-

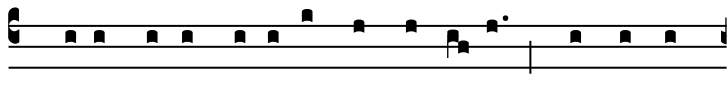


saggio **corre** ve-lo-ce.

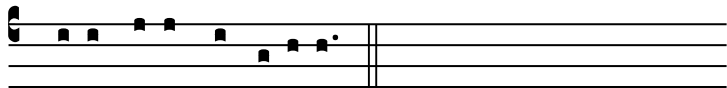
*La schola:*

5. Fa scendere la neve come lana, \*  
come polvere sparge la brina.

*L'assemblea:*



6. Getta come bri-cio-le la **grandi-** ne, \* di fronte al

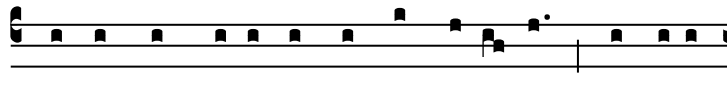


su-o **ge-lo** chi re-siste?

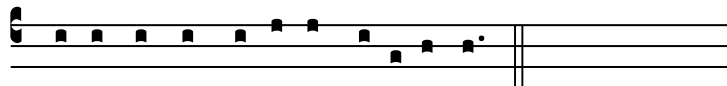
*La schola:*

7. Manda una sua parola ed ecco si scioglie, \*  
fa soffiare il vento e scorrono le acque.

*L'assemblea:*



8. Annunzia a Giacobbe la **sua** pa-ro-la, \* le su-e



leggi e i suoi **decre-ti**a Isra-e-le.

*La schola:*

9. Così non ha fatto con nessun altro popolo, \*  
non ha manifestato ad altri i suoi precetti.

*L'assemblea:*



10. Gloria al **Padre** e al **Figlio** \* e allo **Spi-ri-to** **Santo**.

*La schola:*

11. Come era nel principio e ora e sempre \*  
nei secoli dei secoli. Amen.



## Antifona

*L'assemblea:*

III a2

Quando na-tus es in-ef-fa-bí-li-ter ex  
Vír-gi-ne, tunc implé-tæ sunt Scriptú-ræ: sic-ut plú-vi-  
a in vellus descendís-ti, ut sal-uum fá-ce-res ge-  
nus hu-má-num. Te laudá-mus, De-us nos-ter.

*Hai compiuto le Scritture,  
quando in modo unico sei nato dalla Vergine;  
come rugiada sul vello  
sei disceso a salvare l'uomo.  
Lode a te, nostro Dio!*

## 3. Antifona

*La schola:*

IV e

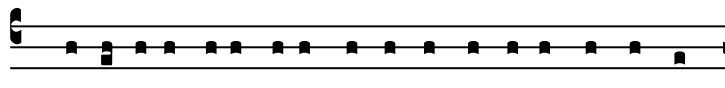
Ru-bum, quem ví-de-rat \*Móy-ses incom-  
bústum, conservá-tam agnó-vimus tu-am laudá-bi-  
lem vir-gi-ni-tá-tem. De-i Gé-ne-trix, intercé-de  
pro no-bis.

*Come il rovetto,  
che Mosè vide ardere intatto,  
integra è la tua verginità, Madre di Dio:  
noi ti lodiamo, tu prega per noi.*

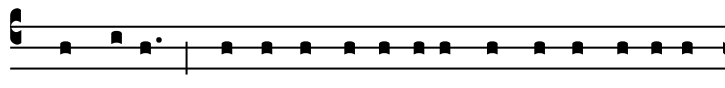
Cantico

Cfr. Ef 1, 3-10

La schola:



1. Be-ne-detto si-a Di-o, Padre del Signo-re nostro Ge-



sù Cristo \* che ci ha be-ne-detti con ogni be-ne-di-

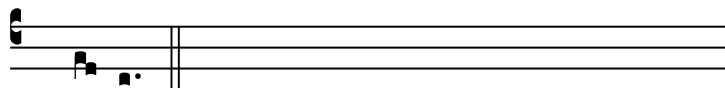


zione spi-ri-tuale nei *cie-li*, in Cri-sto.

L'assemblea:



2. In lui *ci ha scel-ti* \* prima della cre-a-zio-ne del

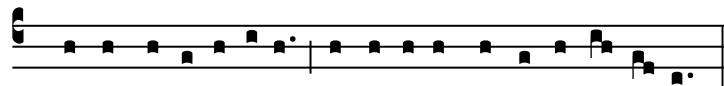


mondo,

La schola:

3. per trovarci, al suo cospetto, \*  
santi e immacolati nell'amore.

L'assemblea:

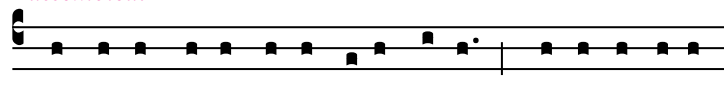


4. Ci ha pre-de-sti-na-ti \* a esse-re suoi *figli adot-ti*-vi

La schola:

5. per opera di Gesù Cristo, \*  
secondo il beneplacito del suo volere,

L'assemblea:



6. a lode e glo-ria del-la *su-a gra-zia*, \* che ci ha da-to

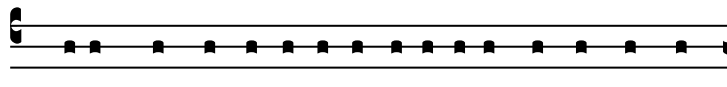


nel su-o *Figlio di-let-*to.

La schola:

7. In lui abbiamo la redenzione mediante il suo sangue, †  
la remissione dei peccati \*  
secondo la ricchezza della sua grazia.

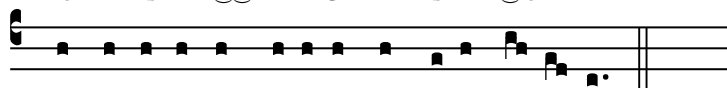
*L'assemblea:*



8. Di o l'ha abbondantemente ri-versa-ta su di noi con



ogni sapienza e intel-li-genza, \* poiché egli ci ha fat-

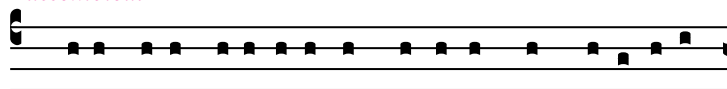


to co-nosce-re il miste-ro del su-o vo- le-re,

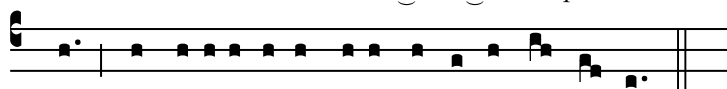
*La schola:*

9. il disegno di ricapitolare in Cristo tutte le cose, \*  
quelle del cielo come quelle della terra.

*L'assemblea:*



10. Nella su-a bene-vo-lenza lo aveva in lui presta-bi-li-



to \* per re-a-lizzarlo nella pie-nezza dei tempi.

*La schola:*

11. Gloria al Padre e al Figlio \*  
e allo Spirito Santo.

*L'assemblea:*



12. Come e-ra nel principio, e o-ra e sempre, \* nei se-



co-li dei se-co-li. A-men.

*Antifona*

*L'assemblea:*

IV e



Rubum, quem ví-de-rat Móy- ses incombús-



tum, conservá-tam agnó-vimus tu- am laudá-bi-lem vir-



gi-ni- tá-tem. De- i Gé-ne- trix, intercé-de pro no-bis.

*Come il rovetto,  
che Mosè vide ardere intatto,  
integra è la tua verginità, Madre di Dio:  
noi ti lodiamo, tu prega per noi.*

## Lettura breve

*Il lettore:*

Gal 4, 4-5

Quando venne la pienezza del tempo, Dio mandò il suo Figlio, nato da donna, nato sotto la legge, per riscattare coloro che erano sotto la legge, perché ricevessimo l'adozione a figli.

## Omelia

*Silenzio per la riflessione personale.*

## Responsorio breve

Gv 1, 14

*La schola:*



Il Ver-bo di Dio si è fat-to car-ne, \* al - le - lu - ia,

*L'assemblea:*



al - le - lu - ia. Il Ver-bo di Dio si è fat-to car-ne,

*La schola:*



al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. È ve-nu-to ad a - bi -

*L'assemblea:*



ta-re in mez-zo a noi. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

*La schola:*

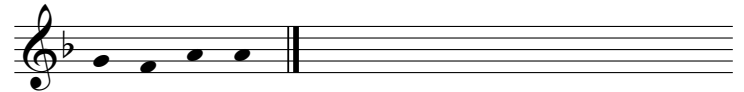


Glo-ria al Pa-dre e al Fi-glio, e al-lo Spi-ri - to San-to.

*L'assemblea:*



Il Ver-bo di Dio si è fat-to car-ne, al - le - lu - ia,



al - le - lu - ia.

## Cantico evangelico

### Antifona al Magnificat

La schola:

VIII g

Ef 2, 4; Rom 8, 3

Propter ní-mi- am \* ca-ri-tá-tem su- am, qua  
di-lé-xit nos De- us, Fí-li-um su- um mi- sit in  
simi- li- tú- di-nem carnis peccá- ti, al-le-lú- ia.

*Nel suo immenso amore per noi,  
Dio ha mandato il suo Figlio,  
fatto uomo come noi peccatori, alleluia.*

## Lc 1, 46-55 Esultanza dell'anima nel Signore

La schola:

1. Magnificat \*

L'assemblea:

ánima me- a DÓmi-num,

*L'anima mia magnifica il Signore*

La schola:

2. et exsultávit spíritus meus \* *e il mio spirito esulta in Dio, mio sal-  
vatore,*  
in Deo salutári meo,

L'assemblea:

3. qui- a respé-xit humi-li-tá-tem an-cillæ su- æ. \* Ecce e-

nim ex hoc be- á-tam me di-cent omnes ge-ne-ra-ti- ónes,

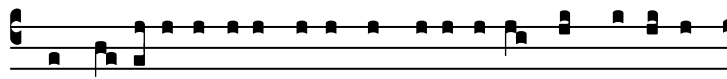
*perché ha guardato l'umiltà della sua serva.  
D'ora in poi tutte le generazioni mi chiameranno beata.*

*La schola:*

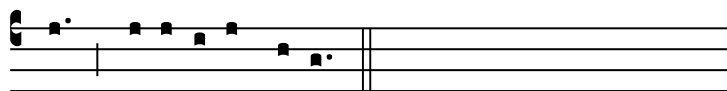
4. quia fecit mihi magna, qui potens est, \* et sanctum nomen eius,

*Grandi cose ha fatto in me l'Onnipotente e santo è il suo nome:*

*L'assemblea:*



5. et mi-se-ri-córdi-a e-ius a progé-ni- e in pro-gé-ni-



es \* timénti-bus e- um.

*di generazione in generazione la sua misericordia si stende su quelli che lo temono.*

*La schola:*

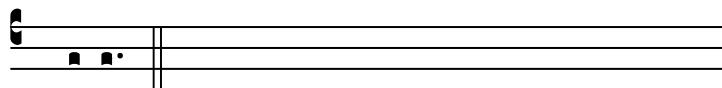
6. Fecit poténtiam in bráchio suo, \* dispérsit supérbos mente cordis sui;

*Ha spiegato la potenza del suo braccio, ha disperso i superbi nei pensieri del loro cuore;*

*L'assemblea:*



7. de-pó-su-it po-tén-tes de se-de \* et ex-al-tá-vit hú-



mi-les;

*ha rovesciato i potenti dai troni, ha innalzato gli umili;*

*La schola:*

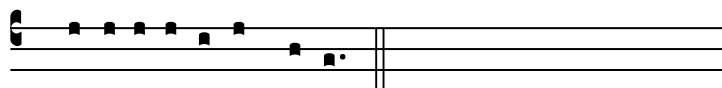
8. esuriéntes implévit bonis \* et dívites dimísit inánes.

*ha ricolmato di beni gli affamati, ha rimandato i ricchi a mani vuote.*

*L'assemblea:*



9. Suscé-pit Ísra-el pú-e-rum su-um, \* re-cordá-tus



mi-se-ri-córdi-æ su-æ,

*Ha soccorso Israele, suo servo, ricordandosi della sua misericordia,*

*La schola:*

10. sicut locútus est ad patres nostros, \* Ábraham et sémini eius in sáecula. *come aveva promesso ai nostri padri, ad Abramo e alla sua discendenza, per sempre.*

*L'assemblea:*



11. Gló-ri- a Pa-tri, et Fí-li- o, \* et Spi-rí-tu- i Sancto.

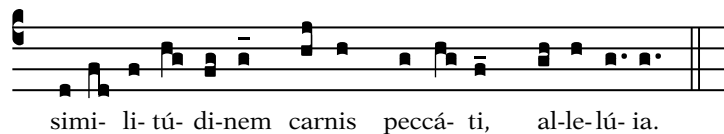
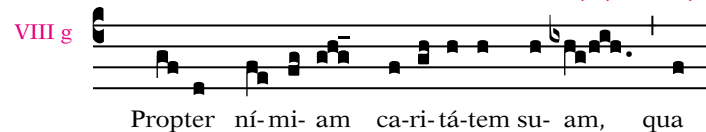
*Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.*

*La schola:*

12. Sicut erat in principio, et nunc et semper, \* et in sáecula sáeculórum. Amen. *Come era nel principio e ora e sempre nei secoli dei secoli. Amen.*

*Antifona*

*La schola e l'assemblea:* Ef 2, 4; Rom 8, 3



*Nel suo immenso amore per noi,  
Dio ha mandato il suo Figlio,  
fatto uomo come noi peccatori, alleluia.*

## Intercessioni

### *Il Santo Padre:*

Invochiamo il Cristo, nostra pace,  
che è venuto a unire in un solo popolo  
gli uomini di ogni lingua e nazione:

### *La schola:*



**R.** Do - na a tut - ti la tua pa - ce, Si - gno - re.

*L'assemblea ripete:* Dona a tutti la tua pace, Signore.

### *Il cantore:*

Tu, che venendo fra noi hai rivelato l'amore del Padre,  
– fa' che lo ringraziamo sempre per i suoi benefici. **R.**

Tu, che hai voluto piena di grazia Maria, tua Madre,  
– effondi su tutti gli uomini l'abbondanza dei tuoi doni. **R.**

Hai portato al mondo il lieto annunzio della salvezza,  
– moltiplica gli araldi e i discepoli della tua parola. **R.**

Hai voluto nascere da Maria Vergine, come nostro fratello,  
– insegna a tutti gli uomini la vera fraternità. **R.**

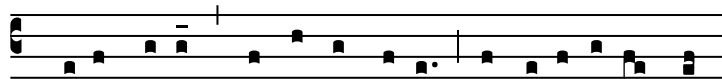
Sole di giustizia, apparso all'orizzonte dell'umanità,  
– risplendi ai nostri fratelli defunti nella beatitudine eterna. **R.**

## Padre nostro

### *Il Santo Padre:*

Concludiamo la nostra preghiera della sera  
chiedendo l'avvento del regno di Dio:

### *Il Santo Padre e l'assemblea:*



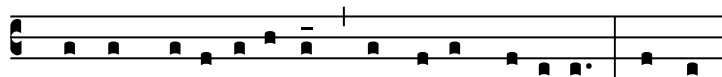
Pa-ter noster, qui es in cæ-lis: sancti-fi-cé-tur no-



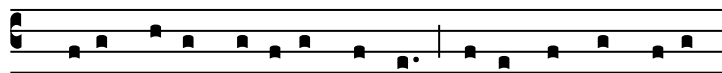
men tu-um; advé-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lún-



tas tu-a, sic-ut in cæ-lo, et in terra. Pa-nem



nostrum co-ti-di-á-num da no-bis hó-di-e; et di-



mítte no-bis dé-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimít-



timus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos indú-cas in  
 tenta-ti- ó-nem; sed lí-be-ra nos a ma- lo.

### Orazione conclusiva

#### *Il Santo Padre:*

O Dio, che nella verginità feconda di Maria  
 hai donato agli uomini i beni della salvezza eterna,  
 fa' che sperimentiamo la sua intercessione,  
 poiché per mezzo di lei abbiamo ricevuto l'autore della vita,  
 Cristo tuo Figlio,  
 che è Dio e vive e regna con te,  
 nell'unità dello Spirito Santo,  
 per tutti i secoli dei secoli.

*R.* Amen.

## TE DEUM

#### *La schola:*

1. Te Deum laudámus: \*  
 te Dóminum confitémur.

*Noi ti lodiamo, Dio,  
 ti proclamiamo Signore.*

#### *L'assemblea:*

2. Te æ-térnum Pa- trem, \* omnis terra ve-ne-rá- tur.

*O eterno Padre,  
 tutta la terra ti adora.*

#### *La schola:*

3. Tibi omnes ángeli, \*  
 tibi cæli et univérsæ potestátes:

*A te cantano gli angeli  
 e tutte le potenze dei cieli*

#### *L'assemblea:*

4. tibi ché-rubim et séraphim \* incessá-bli vo-ce proclámant:

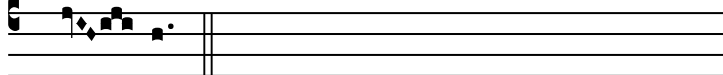
*e i Cherubini e i Serafini,  
 con voce incessabile:*

*La schola:*

5. Sanctus, \*

*Santo,*

*L'assemblea:*



6. Sanc- tus, \*

*Santo,*

*La schola:*

7. Sanctus \*

Dóminus Deus Sábaoth.

*Santo*

*il Signore Dio dell'universo.*

*L'assemblea:*



8. Pleni sunt cæ-li et ter- ra \* ma-iestá-tis gló-ri-æ tu- æ.

*I cieli e la terra sono pieni  
della tua gloria.*

*La schola:*

9. Te gloriósus \*

Apostolórum chorus,

*Ti acclama*

*il coro degli apostoli*

*L'assemblea:*



10. te prophe- tá- rum \* laudá- bi- lis nú-me- rus,

*e le voci dei profeti si uniscono  
nella tua lode;*

*La schola:*

11. te mártýrum candidátus \*

*ti loda la candida schiera dei martiri;*

laudat exércitus.

*L'assemblea:*



12. Te per orbem terrá- rum \* sancta confi-té- tur Ecclé- si- a,

*la santa Chiesa proclama  
la tua gloria,*

*La schola:*

13. Patrem \*

imménsæ maiestátis;

*Padre d'immensa maestà,*

*L'assemblea:*



14. ve-ne-rándum tu-um ve- rum \* et ú-ni-cum Fí- li- um;

*adora il tuo unico Figlio,*

*La schola:*

15. Sanctum quoque \*  
Paráclitum Spíritum.

*e lo Spirito Santo Paraclito.*

*L'assemblea:*



16. Tu rex gló-ri-æ, \* Chris- te.

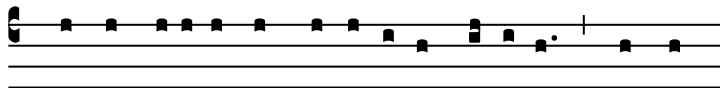
*O Cristo, re della gloria,*

*La schola:*

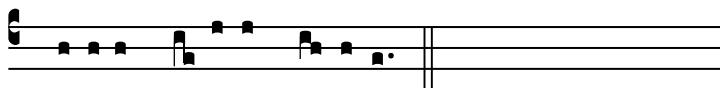
17. Tu Patris \*  
sempitérnus es Filius.

*eterno Figlio del Padre,*

*L'assemblea:*



18. Tu, ad libe-rándum susceptú-rus hómi-nem, \* non hor-



ru- ísti Vír-gi-nis ú- te-rum.

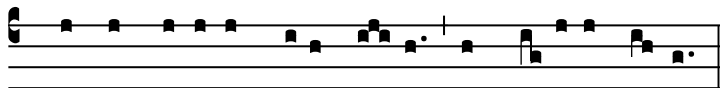
*tu nascesti dalla Vergine Madre  
per la salvezza dell'uomo.*

*La schola:*

19. Tu, devícto mortis acúleo, \*  
aperuísti credéntibus  
regna cælorum.

*Vincitore della morte,  
hai aperto ai credenti  
il regno dei cieli.*

*L'assemblea:*



20. Tu ad déxte-ram De- i se- des \* in gló- ri- a Pa- tris.

*Tu siedi alla destra di Dio,  
nella gloria del Padre.*

*La schola:*

21. Iudex créderis \*  
esse ventúrus.

*Verrai a giudicare il mondo  
alla fine dei tempi.*

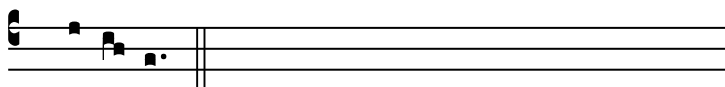
22. Te ergo quæsumus,  
tuis fámulis súbveni, \*  
quos pretiósó sáanguine redemísti.

*Soccorri i tuoi figli, Signore,  
che hai redento  
col tuo sangue prezioso.*

*L'assemblea:*



23. Æténa fac cum sanctis tu- is \* in gló-ri- a nu-



me-rá- ri.

*Accoglici nella tua gloria  
nell'assemblea dei santi.*

**Riti di conclusione**

*Il Santo Padre:*

Il Signore sia con voi.

**R.** E con il tuo spirito.

Sia benedetto il nome del Signore.

**R.** Ora e sempre.

Il nostro aiuto è nel nome del Signore.

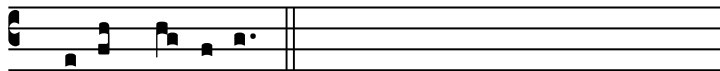
**R.** Egli ha fatto cielo e terra.

Vi benedica Dio onnipotente,  
Padre ✠ e Figlio ✠ e Spirito ✠ Santo.

**R.** Amen.

*Il diacono:*

Ite, in pace.



**R.** De- o grá- ti- as.

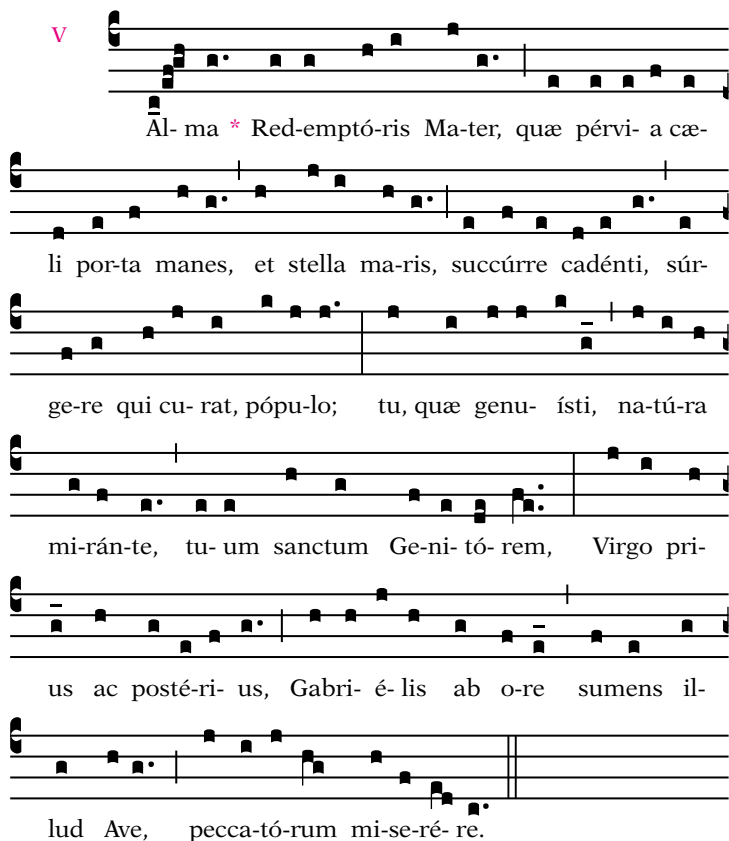
*Andate in pace.  
Rendiamo grazie a Dio.*

## Antifona mariana

ALMA REDEMPTORIS MATER

*La schola e l'assemblea:*

V



Al- ma \* Red-emptó-ris Ma-ter, quæ pérv- a cæ-  
li por-ta manes, et stella ma-ris, succúrre cadénti, súr-  
ge-re qui cu-rat, pópu-lo; tu, quæ genu- ísti, na-tú-ra  
mi-rán-te, tu-um sanctum Ge-ni-tó-rem, Virgo pri-  
us ac posté-ri- us, Gabri- é-lis ab o-re sumens il-  
lud Ave, pecca-tó-rum mi-se-ré-re.

*O santa Madre del Redentore,  
porta dei cieli, stella del mare,  
soccorri il tuo popolo  
che anela a risorgere.*

*Tu che accogliendo il saluto dell'angelo,  
nello stupore di tutto il creato,  
hai generato il tuo Creatore,  
Madre sempre vergine,  
pietà di noi peccatori.*

ADESTE, FIDELES

*La schola e l'assemblea:*



1. Ad - és - te, fi - dé - les, læ - ti tri - um - phán - tes, ve -



ní - te, ve - ni - te in - Béth - le - hem.



Na - tum vi - dé - te Re - gem an - ge - ló - rum. Ve -



ní - te ad - o - ré - mus, ve - ní - te ad - o - ré - mus, ve -



ní - te ad - o - ré - mus Dó - mi - num.

*Accorrete fedeli,  
lieti, festosi:  
venite, venite a Betlemme!  
Guardate il Re degli angeli  
che è nato!  
Venite adoriamo,  
venite adoriamo il Signore.*

2. En grege relícto,  
húmiles ad cunas,  
vocáti pastóres adpróperant:

Et nos ovánti  
gradu festinémus.  
Veníte adorémus,  
veníte adorémus Dóminum. (2v)

*I pastori, chiamati dall'alto,  
dimentichi del gregge,  
si accostano all'umile giaciglio:  
affrettiamoci anche noi,  
con passo festoso!  
Venite adoriamo,  
venite adoriamo il Signore.*

3. Ætérni Paréntis  
spléndorem ætérnum,  
velátum sub carne vidébimus:

Deum infántem,  
pannis involútum:  
Veníte adorémus,  
veníte adorémus Dóminum. (2v)

*Vedremo  
dell'eterno Padre  
lo splendore eterno fatto uomo:  
un Dio bambino,  
avvolto in fasce.  
Venite adoriamo,  
venite adoriamo il Signore.*

4. Pro nobis egénium  
et feno cubántem  
piis foveámus ampléxibus;

sic nos amántem  
quis non redamáret?  
Veníte adorémus,  
veníte adorémus Dóminum. (2v)

*Vogliamo teneramente abbracciare  
colui che per noi si è fatto povero  
ed è adagiato sul fieno:  
lui che tanto ci ama,  
chi non vorrà rianimare?  
Venite adoriamo,  
venite adoriamo il Signore.*

COPERTINA:

NATIVITÀ

PITTURA SU TELA (PRIMA METÀ DEL XVII SEC.)

GIACOMO ANTONIO BONI (BOLOGNA, 1688 - GENOVA, 1766)

BASILICA DI SAN SIRO

GENOVA (ITALIA)

*Riproduzione vietata*

TUTTI I DIRITTI RISERVATI

A CURA DELL'UFFICIO DELLE CELEBRAZIONI LITURGICHE  
DEL SOMMO PONTEFICE

---

TIPOGRAFIA VATICANA